

Panasonic®

Operating Instructions Bedienungsanleitung Mode d'emploi Istruzioni operative Instrucciones de funcionamiento Instrukcja obsługi

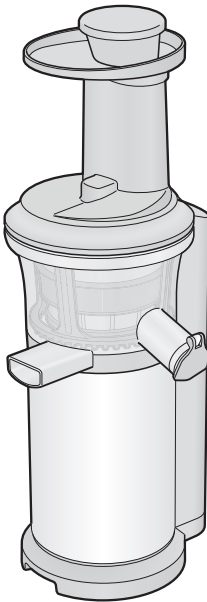
Wyciskarka do soku

(Household Use) (Hausgebrauch)

(Usage domestique) (Utilizzo domestico)

(Uso doméstico) (Do użytku domowego)

Model: **MJ-L500**



Thank you for purchasing the Panasonic product.

- This product is intended for household use only.
- Please read these instructions carefully to use the product correctly and safely.
- Before using this product **please give your special attention to "Safety Precautions" (Page GB3-8)**.
- Please keep this Operating Instructions for future use.

Merci d'avoir acheté le produit Panasonic.

- Ce produit est destiné à un usage domestique uniquement.
- Veuillez lire attentivement ces consignes pour utiliser le produit correctement et en toute sécurité.
- Avant d'utiliser ce produit **veuillez accorder une attention particulière aux « consignes de sécurité » (page FR3-8)**.
- Veuillez conserver cette notice pour une utilisation ultérieure.

Gracias por comprar el producto Panasonic.

- Este producto está diseñado únicamente para uso doméstico.
- Por favor, lea atentamente estas instrucciones para utilizar el producto de forma correcta y segura.
- Antes de usar este producto, por favor **preste especial atención a las "Precauciones de seguridad" (Página SP3-8)**.
- Por favor, conserve este manual de instrucciones para su uso en el futuro.

Wir danken Ihnen für den Kauf des Panasonic-Produkts.

- Dieses Produkt ist nur für den Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Bitte lesen Sie sorgfältig diese Anleitung, um einen korrekten und sicheren Betrieb der Maschine zu gewährleisten.
- Bevor Sie dieses Produkt verwenden, **lesen Sie sich bitte aufmerksam die „Sicherheitsvorkehrungen“ (Seite DE3-8) durch**.
- Bitte bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für eine spätere Verwendung auf.

La ringraziamo per aver acquistato un prodotto Panasonic.

- Questo prodotto è destinato unicamente all'uso domestico.
- Leggere le istruzioni con attenzione per usare correttamente ed in sicurezza il prodotto.
- Prima di usare il prodotto **prestare la massima attenzione a quanto indicato nella sezione "Precauzioni di sicurezza" (Pagina IT3-8)**.
- Conservare questo libretto di istruzioni per uso futuro.

Dziękujemy za zakup tego produktu firmy Panasonic.

- Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.
- Aby używać go prawidłowo i bezpiecznie należy uprzednio zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi.
- Przed rozpoczęciem korzystania **należy szczególnie uważnie zapoznać się z „Uwagami na temat bezpieczeństwa” (str. PL3-8)**.
- Należy zachować instrukcję, aby można było korzystać z niej również w przyszłości.

English

Deutsch

Français

Italiano

Español

Polski

Spis treści

	Strona
Uwagi dotyczące bezpieczeństwa	PL3
• Ważne informacje	PL9
Nazwy i funkcje elementów	PL10
Przed rozpoczęciem użytkowania	
• Demontaż i montaż elementów	PL12
• Blokada bezpieczeństwa	PL14
• Przygotowanie składników na sok	PL15
• Przygotowanie składników z mrożonki	PL16
Sposób użytkowania	PL17
Czyszczenie urządzenia	PL18
Rozwiązywanie problemów	PL20
Zabezpieczenie przeciążeniowe	PL21
Części zamienne	PL21
Dane techniczne	PL21
Przepisy	PL22



Pozbywanie się zużytych urządzeń

Obowiązuje wyłącznie w krajach Unii Europejskiej i krajach z systemami recyklingu

Niniejszy symbol umieszczony na produktach, opakowaniach i/lub w towarzyszącej im dokumentacji oznacza, że nie wolno łączyć zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.

W celu zapewnienia właściwego przetwarzania, utylizacji oraz recyklingu zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych, należy oddawać je w wyznaczonych

punktach gromadzenia odpadów zgodnie z lokalnymi przepisami prawa. Poprzez prawidłowe pozbywanie się zużytych urządzeń użytkownik przyczynia się do oszczędzania cennych zasobów naturalnych oraz zapobiegania potencjalnemu negatywnemu wpływowi na zdrowie człowieka oraz stan środowiska naturalnego. W celu uzyskania dalszych informacji o zbiórce oraz recyklingu tego urządzenia prosimy o kontakt z przedstawicielami lokalnych władz.

Za niewłaściwe pozbywanie się tych odpadów mogą grozić kary przewidziane przepisami prawa.

Dla użytkowników instytucjonalnych w krajach Unii Europejskiej

Jeżeli zamierzacie Państwo pozbyć się urządzenia elektrycznego lub elektronicznego prosimy o kontakt ze swoim sprzedawcą lub dostawcą w celu uzyskania dalszych informacji.

Informacje na temat utylizacji w innych krajach poza Unią Europejską

Ten symbol obowiązuje tylko w krajach Unii Europejskiej.

Jeśli chcesz pozbyć się tego produktu, skontaktuj się z lokalnymi władzami lub lokalnym sprzedawcą i poproś o informacje na temat właściwej metody utylizacji.

Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

Niezbędne jest stosowanie się do poniższych zaleceń.

W celu zapobiegania wypadkom lub zranieniom użytkownika, innych osób lub uszkodzeniu mienia należy stosować się do poniższych zaleceń.

■ Poniższa tabela przedstawia sposób oznaczania stopnia zagrożenia powodowanego niewłaściwą obsługą.



OSTRZEŻENIE: Oznacza ryzyko poważnego zranienia lub śmierci.



UWAGA: Oznacza ryzyko zranienia lub uszkodzenia mienia.

■ Zalecenia są podzielone i oznaczone w następujący sposób.



Niniejszy symbol oznacza postępowanie, które jest zabronione.



Niniejszy symbol oznacza wymagania, do których bezwzględnie należy się stosować.



OSTRZEŻENIE



● **Nie wolno uszkadzać wtyczki sieciowej lub przewodu zasilającego.**

Poniższe operacje są bezwzględnie zabronione.

Modyfikowanie przewodu zasilającego, dotykanie nim gorących obiektów, nadmierne zginanie, skręcanie, rozciąganie przeciąganie w poprzek ostrych krawędzi, przyciskanie ciężkimi przedmiotami, ciasne zwijanie i przenoszenie urządzenia trzymając za przewód zasilający. (Na skutek wystąpienia zwarcia może to spowodować porażenie prądem elektrycznym lub pożar).

● **Nie wolno używać urządzenia, jeżeli przewód zasilający lub wtyczka sieciowa są uszkodzone lub wtyczka sieciowa jest niedokładnie podłączona do gniazdka sieciowego.**

(Na skutek wystąpienia zwarcia może to spowodować porażenie prądem elektrycznym lub pożar).

➔ Jeżeli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, w celu uniknięcia ryzyka, musi on zostać wymieniony przez serwis producenta lub osobę o odpowiednich kwalifikacjach.

Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE



- **Nie podłączaj, ani nie odłączaj urządzenia wilgotnymi dłońmi.**

(Może to spowodować porażenie prądem elektrycznym).

- Przed dotknięciem wtyczki zasilającej lub włączeniem urządzenia zawsze należy upewnić się, czy dłonie są suche.



- **Należy upewnić się, że napięcie wymienione na tabliczce znamionowej urządzenia jest zgodne z występującym w lokalnej sieci elektrycznej.**

(Może to spowodować porażenie prądem elektrycznym lub pożar).

Należy unikać podłączania innych urządzeń do tego samego gniazdka sieciowego, aby uniknąć jego przegrzewania. Jednakże, w przeciwnym przypadku należy upewnić się, że łączna moc podłączonych urządzeń nie przekracza dopuszczalnej mocy obciążenia dla danego gniazdka.

- **Dokładnie podłącz wtyczkę sieciową.**

(Niedokładne podłączenie może stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym lub pożaru ze względu na generowanie ciepła w miejscu niedostatecznego styku).

- **Wtyczkę sieciową należy regularnie czyścić.**

(Kurz i wilgoć gromadzące się na wtyczce mogą spowodować obniżenie jej właściwości izolacyjnych, co może prowadzić do powstania pożaru).

- Odłącz wtyczkę zasilającą i wytrzyj ją suchą ściereczką.

- **Przewód zasilający powinien znajdować się poza zasięgiem dzieci. Nie wolno dopuszczać, aby zwisał poza krawędzią stołu lub blatu kuchennego.**



(Może to spowodować poparzenie, zranienie lub porażenie prądem elektrycznym).



- **Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie, ani dopuszczać do opryskania go wodą.**

(Może to spowodować wystąpienie zwarcia co może stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym lub pożaru).

OSTRZEŻENIE

-  ● **Nie należy rozbierać, naprawiać, ani modyfikować urządzenia.**
(Może to spowodować pożar, zranienie lub porażenie prądem elektrycznym).
 - Naprawę urządzenia należy zlecić serwisowi producenta.
- **Nie należy dopuścić, aby dzieci bawiły się elementami opakowania.**
(Może to stać się przyczyną uduszenia).
-  ● **To urządzenie nie powinno być obsługiwane przez dzieci. Należy przechowywać je oraz jego przewód zasilający poza zasięgiem dzieci. Urządzenie może być użytkowane przez osoby w ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, albo nie posiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia o ile odbywa się to pod nadzorem lub zostały one odpowiednio przeszkolone w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia oraz rozumieją występujące zagrożenia.**
(Nie zastosowanie się do powyższego może stać się przyczyną poparzeń, zranień lub porażenia prądem elektrycznym).
- **Zawsze należy dbać, aby dzieci nie zbliżyły się do urządzenia.**
(Może to stać się przyczyną poparzenia lub zranienia).
 - Dzieci nie zdają sobie sprawy z zagrożeń, które zazwyczaj występują w związku z nieprawidłowym korzystaniem z urządzeń elektrycznych.
- **Należy niezwłocznie przerwać korzystanie z urządzenia i odłączyć je od sieci elektrycznej, jeżeli przypadkowo przestanie ono działać we właściwy sposób).**
(Może to spowodować dymienie, pożar, porażenie prądem lub poparzenie).

Przykłady objawów nieprawidłowej pracy lub uszkodzenia:

 - Wtyczka sieciowa i przewód zasilający stały się wyjątkowo gorące.
 - Wtyczka sieciowa jest uszkodzona lub zasilanie urządzenia uległo uszkodzeniu.
 - Obudowa urządzenia uległa deformacji, ma widoczne uszkodzenia lub jest wyjątkowo gorąca.
 - Występują nietypowe odgłosy podczas pracy urządzenia.
 - Pojawia się nieprzyjemny zapach.
 - Występuje inna anomalia w pracy urządzenia lub uszkodzenie.
 - W takim przypadku należy niezwłocznie odłączyć urządzenie od sieci i skontaktować się z jego sprzedawcą lub serwisem producenta.

Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

UWAGA



- **Urządzenia nie należy używać do żadnych innych celów, poza zastosowaniami opisanymi w niniejszej instrukcji obsługi.**
(Może to spowodować poparzenie lub porażenie prądem elektrycznym).
 - Firma Panasonic nie ponosi żadnej odpowiedzialności jeżeli urządzenie jest użytkowane w niewłaściwy sposób lub niezgodnie z zaleceniami niniejszej instrukcji obsługi.
- **Z urządzenia nie należy korzystać w następujących miejscach.**
 - Po ustawieniu na nierównej powierzchni, na dywanie, obrusie itp.
(Może to grozić powstaniem pożaru lub zranieniem).
 - W miejscu, gdzie może zostać opryskane wodą lub w pobliżu źródła ciepła.
(Może to grozić porażeniem prądem lub upływnością prądu elektrycznego).
 - W pobliżu otwartych zbiorników wody, takich jak wanny, zlewozmywaki lub inne pojemniki.
(Może to grozić porażeniem prądem lub upływnością prądu elektrycznego).
- **Nie należy wkładać żadnych przedmiotów w szczeliny urządzenia.**
(Może to grozić porażeniem prądem elektrycznym).
 - Szczególnie groźne są przedmioty metalowe, takie jak pinezki lub druciki.
- **Nie należy przenosić urządzenia trzymanego za przewód zasilający.**
(Może to grozić porażeniem prądem elektrycznym lub zranieniem).
- **Elementów urządzenia należy wymieniać wyłącznie na oryginalne części zamienne przeznaczone do tego urządzenia.**
(Inne postępowanie może grozić powstaniem pożaru, porażeniem prądem elektrycznym lub zranieniem).



UWAGA



- **Urządzenie nie powinno pracować w sposób ciągle dłużej niż przez 15 minut. Po każdym 15 minutach działania należy na 30 minut pozostawić je wyłączone do ostygnięcia (lub do czasu ochłodzenia się obudowy silnika).**
(Może to grozić poparzeniem).
- **Podczas pracy urządzenia do otworu wsadowego nie wolno wkładać palców, ani sztućców, takich jak łyżki lub widelce. Jeżeli żywność zablokuje się w otworze wsadowym, wówczas do jej przepchnięcia dalej należy użyć popychacza albo innego kawałka owocu lub warzywa.**
(Może to grozić zranieniem).
- **Nie należy pozostawiać pracującego urządzenia bez nadzoru.**
(Może to grozić powstaniem pożaru).
Odchodząc od urządzenia, należy je wyłączyć.
- **Podczas pracy urządzenia nie należy próbować go rozmontowywać, ani otwierać jego pokrywy.**
(Może to grozić zranieniem).
- **Nie wolno korzystać z urządzenia, jeżeli śruba wyciskająca lub miska sokowa są uszkodzone, albo mają widoczne pęknięcia.**
(Może to grozić zranieniem).

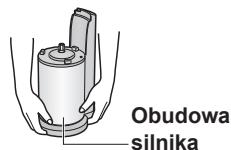
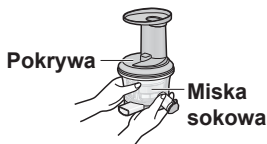
Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

Niezbędne jest stosowanie się do poniższych zaleceń.

UWAGA



- **Odcinając zasilanie zawsze należy trzymać za wtyczkę sieciową. Nie wolno ciągnąć za przewód zasilający.**
(Inne postępowanie może grozić porażeniem prądem lub pożarem powstałym na skutek wywołania zwarcia).
- **Umieść urządzenie na stabilnym, suchym, czystym i odpornym na temperaturę blacie kuchennym.**
(Inne postępowanie może grozić zranieniem).
- **Uważaj, aby nie potknąć się, ani nie zaplątać w przewód zasilający podczas korzystania z urządzenia.**
(Może to grozić poparzeniem lub zranieniem).
- **Zawsze odłączaj urządzenie od sieci elektrycznej, jeżeli zamierzasz pozostawić je bez nadzoru oraz przed demontażem, montażem lub czyszczeniem.**
(Inne postępowanie może grozić zranieniem).
- **Należy zachować ostrożność podczas obsługi i czyszczenia śruby wyciskającej oraz filtra.**
(Może to grozić zranieniem).
- **Podczas przemieszczania urządzenia po rozłączeniu przenieś osobno obudowę silnika oraz miskę sokową, trzymając każde z nich obiema rękoma. Nie przenoś urządzenia trzymając za pokrywę lub miskę sokową.**
(Może to grozić zranieniem).



- **Nie zbliżaj włosów, naszyjnika lub pasków odzieży do otworu wsadowego.**
(Może to grozić zranieniem w przypadku wciągnięcia takiego obiektu).
- **Wyłącz urządzenie i odłącz je od sieci przed wymianą przystawki lub operowaniem elementami, które poruszają się podczas pracy.**
(Może to grozić zranieniem).

Ważne informacje

- Nie wkładaj pojemnika na sok i zbiornika na resztki do kuchenki mikrofalowej.
- Nie upuszczaj elementów urządzenia, ponieważ może to grozić jego uszkodzeniem.
- Nie używaj urządzenia na zewnątrz.
- Nie owijaj przewodu zasilającego wokół obudowy silnika.
- Upewnij się, że przystawki zostały dokładnie zamocowane.
- Urządzenie należy czyścić po każdym użyciu.
- Nie dopuszczaj, aby puste urządzenie pracowało dłużej niż przez 30 s.
(Może to spowodować uszkodzenie śruby wyciskającej).
Włóż składniki na sok bezpośrednio po włączeniu urządzenia.
- Nie blokuj wylotu resztek i wylotu soku podczas pracy urządzenia.



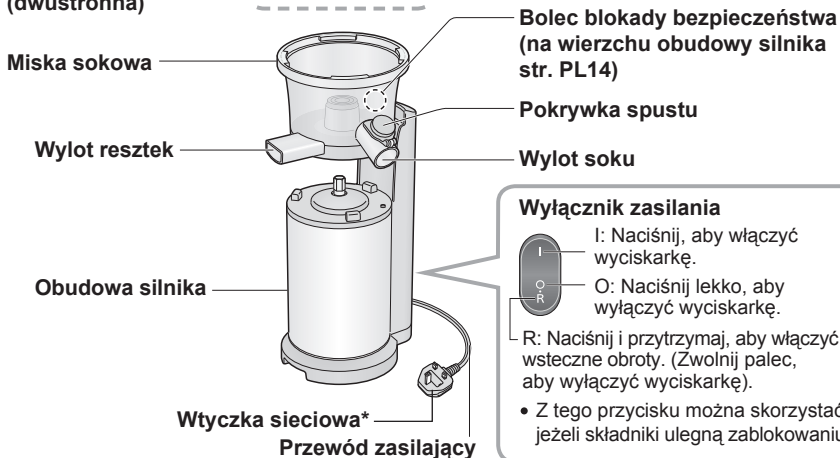
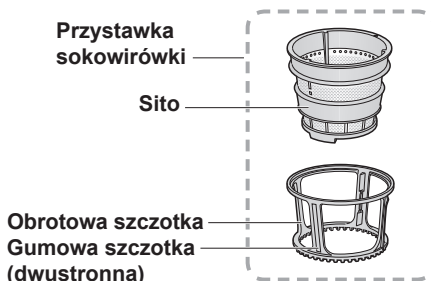
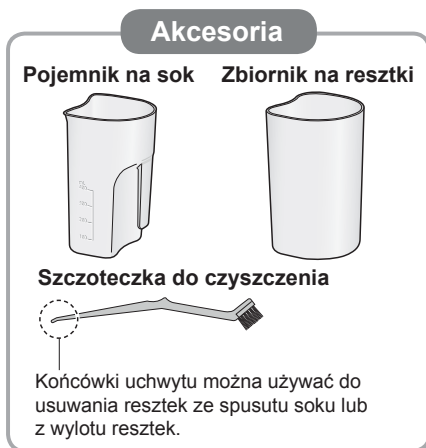
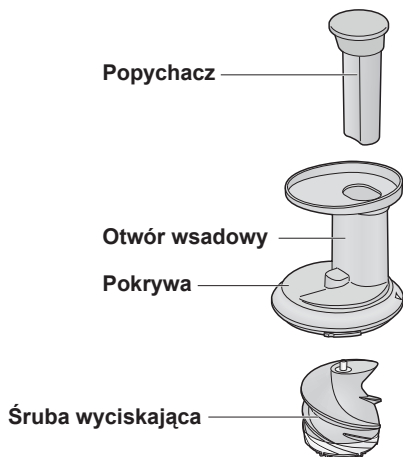
Oznaczenie „Nie przenosić urządzenia trzymając za pokrywę lub miskę sokową”.

Notatki

PONIŻSZA STRONA ZOSTAŁA CELOWO POZOSTAWIONA PUSTA.

Nazwy i funkcje elementów

- Przed pierwszym użyciem oraz po dłuższym okresie nie używania urządzenia umyj wszystkie dające się zdemontować elementy (str. PL18).



* Kształt wtyczki może różnić się od przedstawionego na ilustracji.

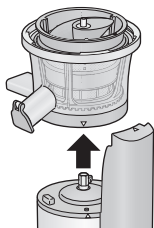
Przed rozpoczęciem użytkowania

Demontaż/montaż przystawek

- Poniższe kroki przedstawiają sposób demontażu/montażu przystawek, wykorzystując jako przykład przystawkę do wyciskania soku.
Przystawka do mrożonek może być demontowana/składana w ten sam sposób.

Demontaż

- 1** Zdejmij miskę sokową z obudowy silnika.



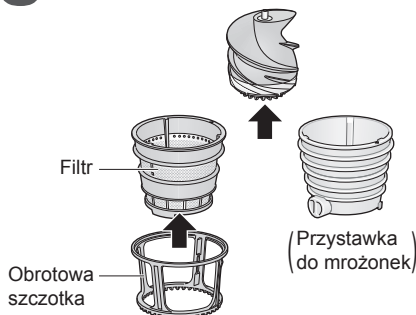
- 2** Wymij przystawkę do wyciskania soku.

- Śruba wyciskająca zdejmuje się razem z przystawką.

Śruba wyciskająca

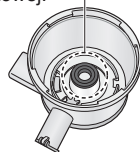


- 3** Rozdziel elementy.



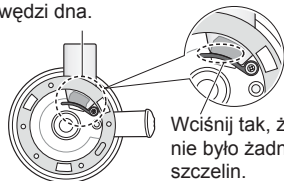
- 1** Upewnij się, że uszczelka, gumowa zatyczka oraz gumowe szczotki są na właściwym miejscu.

- Uszczelka znajduje się wewnątrz miski sokowej.



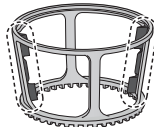
Widok z góry

- Gumowa zatyczka znajduje się przy krawędzi dna.



Widok dna z zewnątrz

- Gumowe szczotki znajdują się na bokach obrotowej szczotki.



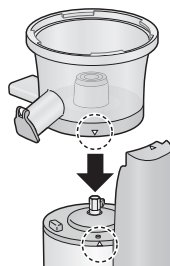
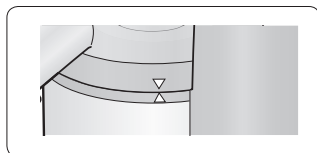
Informacje na temat sposobu montażu uszczelki, gumowej zatyczki oraz gumowych szczotek znajdują się na str. PL19.

- Wyciskarka może działać nieprawidłowo, jeżeli elementy zostaną źle zmontowane.

Montaż

2 Umieść miskę sokową na obudowie silnika.

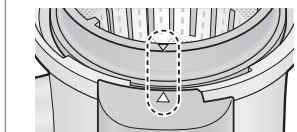
Dopasuj do siebie oznaczenie „△” na obudowie silnika i „▽” na misce sokowej.



3 Połącz ze sobą obrotową szczotkę oraz filtr, a następnie umieść je na obudowie silnika.

Dopasuj do siebie oznaczenie „△” na obudowie silnika i „▼” na przystawce do wyciskania soku.

Widok z góry

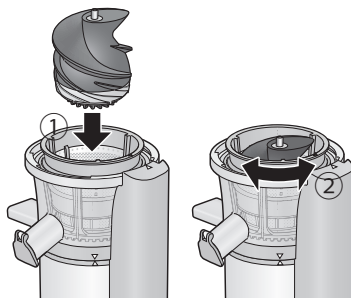


4 Zamontuj śrubę wyciskającą.

① Umieść śrubę wyciskającą na środku przystawki.

② Obracając śrubę, wciskaj ją w otwór, aż do oporu.

- Nie można zamknąć pokrywy, jeżeli śruba nie została wciśnięta odpowiednio głęboko.
- Należy uważać, aby nie przyciąć sobie palca w szczelinie między śrubą wyciskającą, a filtrem.



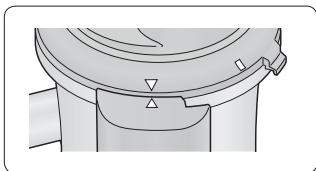
Przed rozpoczęciem użytkowania

-Demontaż i montaż elementów (c.d.)-

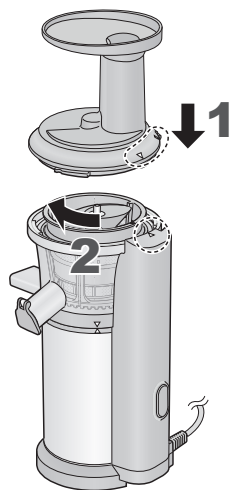
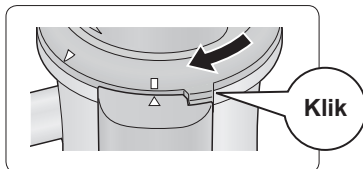
Demontaż/montaż pokrywy

Montaż

- 1** Dopasuj do siebie oznaczenia „△” na obudowie silnika i „▽” na pokrywie.



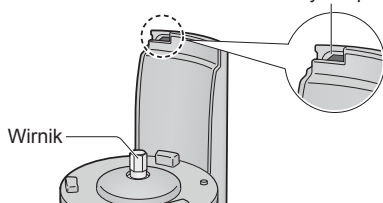
- 2** Obracaj pokrywę w prawo, aż usłyszysz „kliknięcie”.



Aby zdemontować pokrywę należy wykonać powyższe operacje w odwrotnej kolejności.

Blokada bezpieczeństwa

Bolec blokady bezpieczeństwa



Blokada bezpieczeństwa służy uniemożliwieniu włączenia wyciskarki w czasie, kiedy jej elementy nie znajdują się w swoich miejscach. Nie należy naciskać bolca blokady bezpieczeństwa za pomocą żadnego przedmiotu, patyczka itp.

Przed rozpoczęciem użytkowania

z przystawką do wyciskania soku



-Przygotowanie składników na sok-

Niedozwolone składniki

Składniki, które mogą uszkodzić elementy

- Lód i zamrożone składniki
- Pestki brzoskwiń, śliwek, mango itp.
- Persimon (owoce, z których nie można całkowicie usunąć nasion)
- Suche składniki (nasiona soi inne ziarna fasoli, zbóż itp.)
- Surowa dynia itp.
- Trzcina cukrowa
- Bulion, olej roślinny inne tłuszcze kuchenne
- Gorące składniki



Lepkie składniki, z których nie można wycisnąć soku

- Piżmian jadalny (okra)
- Nasiona juty (muluhija) itp.

Składniki oleiste

- Nasiona sezamu
- Orzechy włoskie
- Orzechy ziemne itp.

Uwaga

Oleiste składniki, które mogą być wyciskane z dodatkiem płynu.

Przygotowanie składników

- Owoce
 - Obierz grubą skórkę i usuń duże i/lub twarde nasione oraz pestki z owoców, takich jak ananasy, niektóre cytrusy, brzoskwinie i mango.
 - Pozostaw cienkie skórki na owocach, takich jak jabłka, cytryny, limonki itp.
 - Pokrój owoce na kawałki, które swobodnie przeleczą przez otwór wsadowy.
- Warzywa
 - Usuń końcówki łodyg i nasiona.
 - Pokrój warzywa na kawałki, które swobodnie przeleczą przez otwór wsadowy.
 - **(Na paski węższe niż 3 cm lub w kostkę).**
 - Warzywa liściaste pokrój w paski lub na kawałki o wielkości około 2 cm.
 - Pokrój twarde składniki, takie jak marchewki, w paski o szerokości 2 cm.

Wskazówki

- Używaj świeżych owoców i warzyw.
Smak i ilość ekstraktu może różnić się w zależności od świeżości i czasu zbioru składników.
- Używając składników o niskiej wilgotności w trakcie wyciskania dodawaj po trochu analogiczną ilość płynu, takiego jak woda lub mleko.
- Lepsze rezultaty daje wyciskanie mięsistych składników, takich jak banany, brzoskwinie, czy mango, razem z soczystymi owocami, takimi jak jabłka lub pomarańcze.
- Liściaste warzywa łatwo przywierają do śruby wyciskającej i/lub wnętrza przystawki albo zapychają wylot resztek. Zalecamy wkładanie ich do otworu wsadowego razem z łyżkami.
- Nie wkładaj ponownie resztek do otworu wsadowego w celu dodatkowego wyciśnięcia pozostałego soku.

Przed rozpoczęciem użytkowania

-Przygotowanie składników z mrożonki-

z przystawką
do mrozonek



Niedozwolone składniki

<Składniki, które mogą uszkodzić elementy urządzenia>

- Lód i głęboko zamrożone składniki
- Nasiona kawy, suche nasiona fasoli, zboża itp.



- Dynia, bataty (słodkie ziemniaki) itp. (Mrożone surowe lub po ugotowaniu)



- Chleb, ryż, makaron i kluski.



- Bulion, olej saladkowy, inne tłuszcze kuchenne.

Przygotowanie składników

- ① Obierz grubą skórkę i usuń duże i/lub twarde nasione oraz pestki z owoców, takich jak jabłka, ananasy, pomarańcze i awokado.

W przypadku cytrusów obierz albedo, aby uzyskać lepszą konsystencję.

W przypadku pomidorów, sparz je i obierz ze skórki.

- ② Pokrój składniki na kawałki, które swobodnie przeleczą przez otwór wsadowy (W kostkę o bokach mniejszych niż 3 cm).

- ③ Zamroź składniki.

Składniki do mrożenia rozłóż składniki płasko na aluminiowej tacce, w taki sposób, aby nie kawałki nie stykały się ze sobą.



- ④ Rozmrażaj zamrożone składniki w temperaturze pokojowej do momentu, kiedy możliwe będzie ich nakłucie widelcem, aż do samego środka (przez ok. 5-30 minut).

Wskazówki

- Jeżeli składniki nie będą wystarczająco rozmrożone nie połączą się lub nie będą miały gładkiej konsystencji.
- Nie używaj ponownie zamrażanych składników lub składników, które pozostawały w zamrażarce przez długi czas.
- Zamrożone składniki powinny zostać zużyte w ciągu miesiąca.
- Jeżeli zamrożone składniki zostaną użyte bezpośrednio po wyjęciu z zamrażarki może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

Sposób użytkowania

Wyciskanie soku

Przygotowanie

- 1 Zamontuj elementy na obudowie silnika i załóż pokrywę (str. PL12-14).
- 2 Przygotuj składniki.
- 3 Umieść zbiorniki pod wylotem soku i wylotem resztek.
 - W przypadku korzystania z przystawki do mrożonek umieszczanie zbiornika na resztki nie jest konieczne.
- 4 Podłącz wtyczkę przewodu do gniazdka sieci elektrycznej.

1 Naciśnij przycisk „I” (WŁ.).



2 Powoli wkładaj składniki do otworu wsadowego i popychaj je do dołu za pomocą popychacza.

- Wkładaj składniki po trochu co około 5 sekund.
- Korzystając z więcej niż jednego rodzaju składników wkładaj je po trochu i na przemian.
- Nie używaj siły do wciskania składników do otworu wsadowego.
- W przypadku zablokowania się składników lub pracy „na pusto” naciśnij i przytrzymaj przez kilka sekund przycisk „R” (REVERSE) (str. PL11).

3 Po zakończeniu wyciskania naciśnij przycisk „O” (WYŁ.) i zamknij pokrywkę wylotu.

Po użyciu

- Odłącz wtyczkę od gniazdka sieciowego.
 - Użyj końcówki szczoteczki do czyszczenia do usunięcia resztek z wylotu soku i wylotu resztek.
 - Rozmontuj i wyczyść elementy (str. PL18-19).
- Nie przenoś przystawki do wyciskania soku trzymając za pokrywę lub miskę sokową (upuszczone elementy mogą spowodować zranienie).

Uwaga

- W zależności od składników (szczególnie w przypadku twardych składników) resztki mogą mieszać się z sokiem. Jeżeli resztki stanowią dla Ciebie wadę pozostaw sok do odstania i zlej go nad odstanych resztek.
- Jeżeli resztki nie wypadają lub gromadzą się z tyłu wylotu resztek i na górze przystawki do wyciskania soku, wówczas należy wyłączyć urządzenie i usunąć je manualnie.



Czyszczenie urządzenia

- Urządzenie należy czyścić po każdym użyciu.
- Przed czyszczeniem należy odłączyć urządzenie od sieci.

Nie używaj następujących środków:

- Do czyszczenia nie używaj benzyny, rozpuszczalnika, alkoholu, wybielacza, proszku do szorowania, metalowych lub nylonowych szczotek. W innym przypadku powierzchnia może ulec uszkodzeniu.
- Nie czyść urządzenia ostro zakończonymi przedmiotami, takimi jak wykałaczki lub szpilki.

Popychacz/Pokrywa

Umyj wodą z płynem do mycia naczyń (neutralnym), używając miękkiej gąbki. Potem dokładnie wypłucz wodą i dobrze wysusz.

* NIE nadaje się do mycia w zmywarce

Przystawka do mrożonek

Umyj wodą z płynem do mycia naczyń (neutralnym), używając miękkiej gąbki. Potem dokładnie wypłucz wodą i dobrze wysusz.

* Można myć w zmywarce

Obrotowa szczotka
(str. PL19)

Miska sokowa
(str. PL19)

Obudowa silnika

Wytrzyj dobrze wyżętą wilgotną ściereczką.

* NIE nadaje się do mycia w zmywarce

O przebarwianiu się elementów

Może nastąpić odbarwienie się elementów w przypadku korzystania ze składników takich jak marchew lub warzywa liściaste itp. Mycie elementów bezpośrednio po każdym użyciu pomaga ograniczyć to zjawisko.

Śruba wyciskająca/Filtr

Umyj wodą z płynem do mycia naczyń (neutralnym), używając miękkiej gąbki. Potem dokładnie wypłucz wodą i dobrze wysusz.

- Do oczyszczenia spodu śruby wyciskającej użyj dołączonej szczotki.

- Jeżeli otwory filtra są zablokowane, do ich oczyszczenia użyj dołączonej szczotki.

* Można myć w zmywarce

Aksesoria

Umyj wodą z płynem do mycia naczyń (neutralnym), używając miękkiej gąbki. Potem dokładnie wypłucz wodą i dobrze wysusz.

* Można myć w zmywarce

Elementy, które można myć w zmywarce

- Przed włożeniem do zmywarki usuń resztki składników osadzone na elementach.
- Wysoka temperatura może powodować pękanie elementów. Zawsze należy umieszczać je z dala od grzałki lub myć za pomocą programu o niskiej temperaturze.

Obrotowa szczotka/Miska sokowa

Umyj wodą z płynem do mycia naczyń (neutralnym), używając miękkiej gąbki. Po wysuszeniu wypłucz wodą i dobrze wysusz. Po wysuszeniu elementów zmontuj je w prawidłowy sposób.

- Użyj końcówki dołączonej szczotki do usunięcia resztek z zagłębień miski sokowej.
(Wewnętrzna powierzchnia może zostać porysowana, jeżeli do jej mycia użyjesz szczotki).

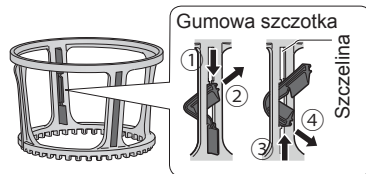
* NIE nadaje się do mycia w zmywarce



Demontaż

Naciśnij gumową szczotkę w kierunku wskazywanym strzałką i wyjmij gumowy element ze szczeliny.

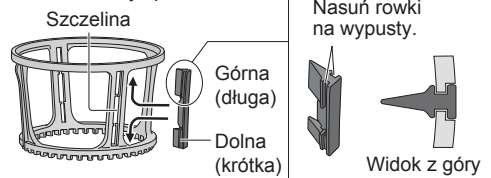
Uwaga Nie używaj dużej siły podczas wyciągania gumowej szczotki.



Składanie

Włóż górny/dolny rowek gumowej szczotki w szczelinę, a następnie przesunij oba końce do oporu w górę/na dół.

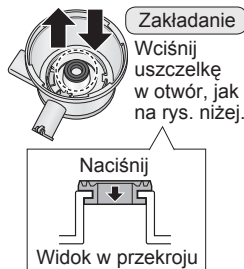
- Aby uniknąć uszkodzenia sokowirówki, należy upewnić się, że końcówki szczotek są umieszczone we właściwy sposób.



- Uszczelka wewnątrz miski sokowej.

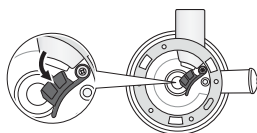
Wymowianie

Pociągnij uszczelkę do góry.



- Gumowa zatyczka przy zewnętrznej krawędzi miski sokowej.

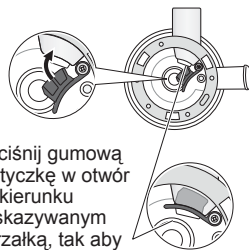
Wymywanie



Wyciągnij gumową zatyczkę w kierunku wskazywanym strzałką.

- Nie można jej całkowicie wyjąć z miski sokowej.

Zakładanie



Wciśnij gumową zatyczkę w otwór w kierunku wskazywanym strzałką, tak aby nie pozostać żadnych szczelin.

Informacja na temat gumowych szczotek, uszczelki i gumowej zatyczki

- Po umyciu należy je dokładnie osuszyć, a następnie zamontować. Nie należy pozostawiać ich nie zamontowanych.
(W przeciwnym wypadku istnieje ryzyko zagubienia, połknięcia małych elementów przez dziecko, uszkodzenia urządzenia lub wycieku soku).

Przechowywanie

- Aby zapobiec korozji elementów należy wysuszyć je po każdym umyciu.
- Aby uniknąć uszkodzenia nie wolno stawiać obudowy silnika do góry dnem.
- Jeżeli trzeba przenieść wyciskarkę, należy odłączyć przystawkę od obudowy silnika i przenosić je osobno, trzymając obiema rękoma (str. PL8).
- Urządzenie należy przechowywać poza zasięgiem małych dzieci.

Rozwiązywanie problemów

W przypadku usterki prosimy zapoznać się z poniższymi zaleceniami przed zwróceniem się do serwisu.

Problem

Przyczyna i rozwiązanie

Wyciskarka nie działa, nawet po włączeniu wyłącznikiem.

- Czy wtyczka przewodu zasilającego jest podłączona do gniazdka?
 - ➔ Podłącz wtyczkę sieciową do gniazdka elektrycznego.
- Należy prawidłowo zmontować elementy wyciskarki.
 - ➔ Pokrywę należy obrócić, aż do usłyszenia kliknięcia. W innym przypadku wyciskarka nie będzie działać, nawet po włączeniu zasilania (str. PL14).
- Włączyło się zabezpieczenie przeciążeniowe.
 - Korzystasz z niedozwolonych składników.
 - Objętość składników jest za duża.
 - Składniki są za twarde.
 - ➔ Patrz punkt „Zabezpieczenie przeciążeniowe” (str. PL21). Usuń niedozwolone składniki z wyciskarki.

Obudowa silnika jest gorąca.

- Wyciskarka pracuje dłużej niż powinna.
 - ➔ Nie należy przekraczać typowego czasu pracy (do 15 minut). Przed ponownym skorzystaniem z urządzenia należy odczekać co najmniej 30 minut. Pozwoli to na schłodzenie silnika i zapobiegnie uszkodzeniu wynikającemu z przegrzania.

Wyciskarka nagle się zatrzymała.

- Pokrywa jest otwarta.
 - ➔ Wyłącz zasilanie, zamknij pokrywę i włącz urządzenie.
- Włączyło się zabezpieczenie przeciążeniowe.
 - Korzystasz z niedozwolonych składników.
 - Objętość składników jest za duża.
 - Składniki są za twarde.
 - ➔ Patrz punkt „Zabezpieczenie przeciążeniowe” (str. PL21). Usuń niedozwolone składniki z wyciskarki.
- Zablokowany wylot resztek.
 - ➔ Wyłącz zasilanie i usuń pozostałości resztek używając końcówki uchwyty szczoteczki do czyszczenia.

Hałas podczas pracy.

- Jest to normalne zachowanie urządzenia. Możesz słyszeć odgłosy piszczenia lub trzeszczenia.
 - Są to odgłosy zgniatanych składników. (W zależności od typu składników dźwięki te mogą być całkiem głośne).
 - Są to odgłosy ocierania się obrotowych szczotek o ścianki filtra.

Wycieki soku lub mrożonej potrawy.

- Niewłaściwy montaż uszczelki, gumowych szczotek i/lub gumowej zatyczki.
 - ➔ Popraw zamontowanie tych elementów (str. PL12, 13, 19).

Miska sokowa lub obudowa silnika drży podczas pracy.

- Jest to normalne zachowanie urządzenia. Ponieważ miska sokowa i obudowa silnika są osobnymi elementami, mogą one drżeć w czasie kiedy obraca się śruba wyciskająca. Nie naciskaj na pokrywę lub miskę sokową. (Może to spowodować uszkodzenie wyciskarki).

Nietypowe odgłosy lub wibracje.

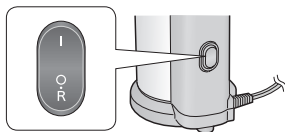
- Śruba wyciskająca lub przystawka została zamontowana niewłaściwie.
 - ➔ Popraw montaż śruby wyciskającej lub przystawki (str. PL12-13).

Zabezpieczenie przeciążeniowe

Silnik może się zatrzymać, jeżeli włączy się zabezpieczenie przeciążeniowe, zapobiegające nadmiernemu obciążeniu silnika. W takim przypadku należy podjąć następujące kroki:

1 Wyłącz zasilanie

- Naciśnij przycisk „O” (WYŁ.).



2 Na kilka sekund naciśnij przycisk „R” (REVERSE), aby umożliwić pracę urządzenia ze wstecznymi obrotami.

- Jeżeli śruba wyciskająca nie chce się obracać po cyklu pracy wstecznej, oznacza to, że włączyło się zabezpieczenie przed przegrzaniem. W takim przypadku należy odłączyć wtyczkę zasilającą i pozwolić wyciskarce ostygnąć przez co najmniej 30 minut.

3 Wyłącz zasilanie i wyjmij składniki z wnętrza przystawki.

4 Naciśnij przycisk „I” (WŁ.).

- Zmniejsz ilość podawanych składników i wciskaj je delikatnie do otworu wsadowego.

Części zamienne

■ Filtr

Nr części zamiennej:
AJD33-153-K0

■ Zbiornik na resztki

Nr części zamiennej:
AJD36-153-K1

■ Pojemnik na sok

Nr części zamiennej:
AJD05-153-K1

■ Uszczelka

Nr części zamiennej:
AJD27-153

■ Obrotowa szczotka

Nr części zamiennej:
AJD35-153-K0

■ Przystawka do mrozonek

Nr części zamiennej:
AJD38-153-A0

■ Gumowa szczotka

Nr części zamiennej:
AJD34-153



Dane techniczne

	MJ-L500
Zasilanie	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Pobór mocy	150 W
Zalecany cykl pracy	2 kolejne cykle pracy po 15 minut. Następnie 30 min przerwy.
Wymiary (przybl.)	18,5 (szer.) × 17,6 (głęb.) × 43,2 (wys.) cm
Masa (przybl.)	4,0 kg
Długość przewodu zasilającego (przybl.)	1,0 m

Przepisy

Szpinak z sokiem bananowym

(składniki na 2 porcje)

- Szpinak 120 g
- Banany 180 g
- Jabłka 300 g
- Cytryna 20 g

Mrożony deser jagodowo-bananowy

(składniki na 2 porcje)

- Jagody 100 g
- Banany 180 g

Sok marchwiowo-pomarańczowy

(składniki na 2 porcje)

- Marchew 300 g
- Banany 120 g
- Pomarańcze 210 g
- Cytryna 10 g

Sok pomidorowy z papryką

(składniki na 2 porcje)

- Czerwona papryka 120 g
- Pomidory 200 g
- Banany 60 g
- Cytryna 10 g
- Jabłka 200 g

Sok marchwiowo-jabłkowy

(składniki na 2 porcje)

- Marchew 300 g
- Jabłka 300 g
- Cytryna 30 g

Sok marchwiowo-pomidorowy

(składniki na 2 porcje)

- Marchew 200 g
- Pomidory 160 g
- Pomarańcze 100 g
- Cytryna 30 g

Panasonic Test and Development Kitchen
Panasonic Consumer Electronics U.K.
A Division of Panasonic U.K. Ltd
Willoughby Road, Bracknell, Berks, RG12 8FP
Strona www: www.panasonic.co.uk

Przedstawicielstwo w UE:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Niemcy

Panasonic Taiwan Co., Ltd.

Strona www: <http://www.panasonic.pl>

© Panasonic Taiwan Co., Ltd. 2015